

**PATAMANAN DALÊM
ING UJUNG PURI MANGKUNÊGARAN
(SUATU TINJAUAN FILOLOGIS)**



Diajukan untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan
Guna Melengkapi Gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Daerah
Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh:
ANITA RETNO MULAT
C0113007

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET
SURAKARTA**
2020
commit to user

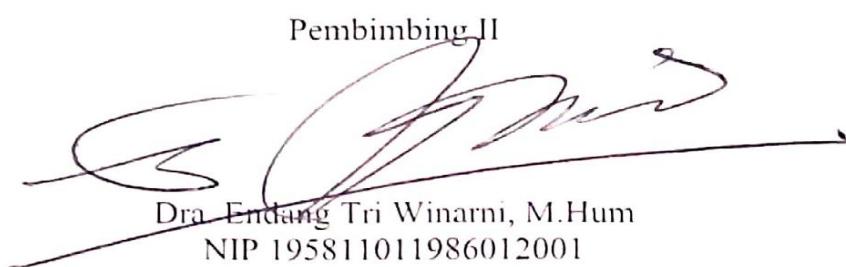
*PATAMANAN DALÊM
ING UJUNG PURI MANGKUNÊGARAN*
(Suatu Tinjauan Filologis)

Disusun oleh:

ANITA RETNO MULAT
C0113007

Telah disetujui oleh pembimbing


Pembimbing I
Drs. Supardjo, M.Hum
NIP 195609211986011001


Pembimbing II
Dra. Endang Tri Winarni, M.Hum
NIP 195811011986012001

Mengetahui
Kepala Program Studi Sastra Daerah


Dr. Supana, M.Hum
NIP 196405061989031001

***PATAMANAN DALÊM
ING UJUNG PURI MANGKUNÊGARAN***
(Suatu Tinjauan Filologis)

Disusun oleh

ANITA RETNO MULAT
C0113007

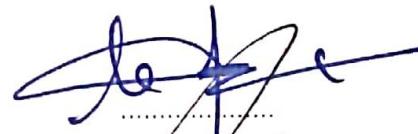
Telah disetujui oleh Tim Pengaji Skripsi
Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret
Pada tanggal

Jabatan	Nama	Tanda Tangan
---------	------	--------------

Ketua Dr. Supana, M.Hum
NIP 196405061989031001



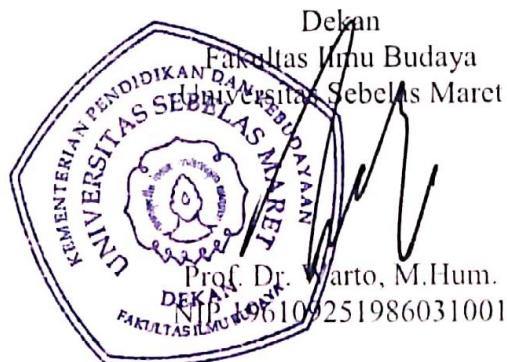
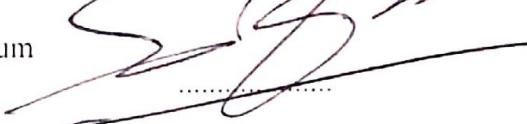
Sekretaris Drs. Sutarjo, M.Hum
NIP 196001011987031004



Pengaji I Drs. Supardjo, M.Hum
NIP 195609211986011001



Pengaji II Dra. Endang Tri Winarni, M.Hum
NIP 195811011986012001



PERNYATAAN

Nama : Anita Retno Mulat

NIM : C0113007

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul “*Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunégaran (Suatu Tinjauan Filologis)*” adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda *citasi* (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.

Surakarta, 15 Januari 2020

Yang membuat pernyataan,



Anita Retno Mulat

MOTO

Not all classrooms have four walls.

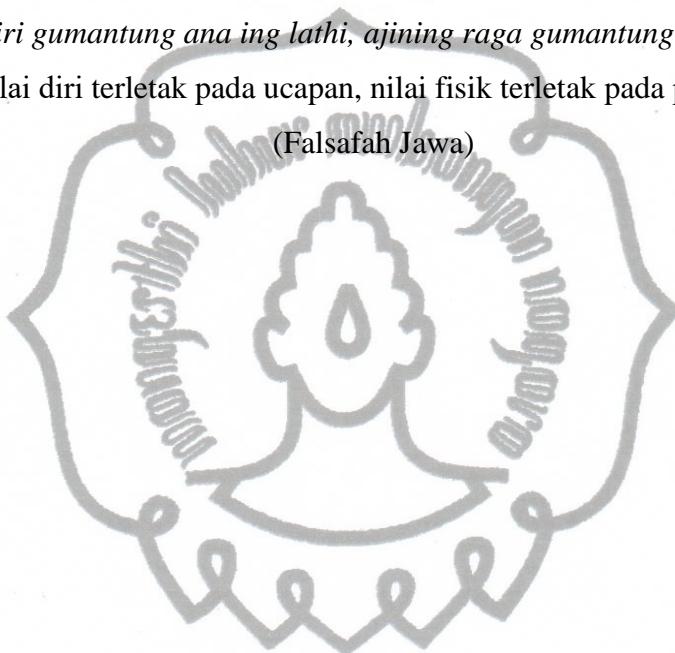
“Tidak semua ruang kelas mempunyai empat dinding.”

(Anonim)

Ajining dhiri gumantung ana ing lathi, ajining raga gumantung ana ing busana.

“Nilai diri terletak pada ucapan, nilai fisik terletak pada pakaian.”

(Falsafah Jawa)



commit to user



Skripsi ini kupersembahkan untuk:

1. Nenekku, beliaulah inspirasiku.
2. Ayahku dan almarhumah ibuku, terima kasih atas semua yang telah kalian berikan kepadaku.
3. Almamater.

commit to user

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT atas segala berkah, karunia, nikmat, kesempatan, dan kesehatan yang dilimpahkan kepada penulis, sehingga dapat menyelesaikan skripsi dengan judul "***Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran (Suatu Tinjauan Filologis)***". Skripsi tersebut disusun sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra, Program Studi Sastra Daerah, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Dalam penulisan skripsi ini tidak akan selesai tanpa bantuan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. Warto, M.Hum. selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret Surakarta.
2. Dr. Supana, M.Hum. selaku Kepala Program Studi Sastra Daerah, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret, Surakarta yang telah memberikan pengetahuan serta kesempatan untuk menyelesaikan skripsi ini.
3. Drs. Waridi Hendro Saputro, M.Si. selaku pembimbing akademik, yang dengan kesabaran memberikan tuntunan dan bimbingan dari awal kuliah hingga selesai penyusunan skripsi ini.
4. Drs. Supardjo, M.Hum. selaku pembimbing skripsi pertama yang telah memberikan ilmu, bimbingan, dan dorongan semangat kepada penulis untuk menyusun skripsi ini.
5. Dra. Endang Tri Winarni, M.Hum. selaku pembimbing kedua yang tulus dan *commit to user* sabar membimbing penulis dalam menyelesaikan skripsi dengan lancar.

6. Drs. Sutarjo, M.Hum. selaku koordinator bidang filologi, yang telah memberikan masukan dan semangat sampai skripsi ini selesai.
7. Bapak dan ibu dosen Program Studi Sastra Daerah, yang telah memberikan ilmu, bekal, pengalaman, ketulusan dan kesempatan, tak lupa imajinasi yang luar biasa pada penulis.
8. Kepala dan staf Perpustakaan Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah menyediakan referensi dan pelayanan yang baik.
9. Kepala dan staf Perpustakaan Reksa Pustaka Pura Mangkunegaran Surakarta yang telah mengizinkan penulis meneliti naskah koleksi perpustakaan.
10. Nenek, Ayahku, almarhumah ibuku atas kasih sayang, dorongan semangat dan doa hingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan lancar.
11. Kawan-kawan seperjuangan Sastra Daerah dan Keluarga Besar Sastra Daerah, kekerabatan ini sungguh berarti.
12. Keluarga besar HMP Pandawa, BEM FIB Kabinet Saseru Satu, SSC, Imbasadi, meskipun pertemuan kita tergolong singkat. Terima kasih atas pengalaman yang mengesankan. Serta semua orang di sekitar penulis yang tidak dapat disebutkan satu persatu.

Penulis menyadari sepenuhnya bahwa skripsi ini masih belum sempurna. Sehingga, diharapkan kritik dan saran dari pembaca yang bersifat membangun demi kepenulisan selanjutnya. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembaca.

Surakarta, 15 Januari 2020

Penulis
commit to user

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN	iv
HALAMAN MOTO	v
HALAMAN PERSEMBAHAN	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL.....	xii
DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG.....	xiii
DAFTAR LAMPIRAN	xv
DAFTAR GAMBAR	xvi
ABSTRAK	xviii
<i>SARIPATHI</i>	xix
<i>ABSTRACT</i>	xx
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Batasan Masalah.....	26
C. Rumusan Masalah	27
D. Tujuan Penelitian.....	27
E. Manfaat Penelitian.....	27

commit to user

F. Landasan Teori	28
1. Pengertian Filologi	28
2. Objek Penelitian Filologi	30
3. Langkah Kerja Penelitian Filologi	30
4. Pengertian Babad.....	38
G. Sumber Data dan Data.....	42
H. Metode dan Teknik Penelitian.....	43
1. Bentuk dan Jenis Penelitian.....	43
2. Metode dan Teknik Pengumpulan Data.....	44
3. Metode dan Teknik Analisis Data.....	45
I. Sistematika Penulisan.....	46
BAB II KAJIAN FILOLOGIS	48
A. Deskripsi Naskah.....	48
B. Kritik Teks.....	59
C. Suntingan Teks dan Aparat Kritik.....	76
BAB III KAJIAN ISI	142
A. Sinopsis	142
B. Kajian Isi	147
1. Awal Mula Pembuatan <i>Patamanan</i> , Keadaan <i>Patamanan</i> , Pem- bagian Tempat dan Penamaan Istilah Serta Tokoh di dalam <i>PDUPM</i>	148
2. Flora dan Fauna di dalam <i>PDUPM</i>	175
3. Simbolisme.....	184

commit to user

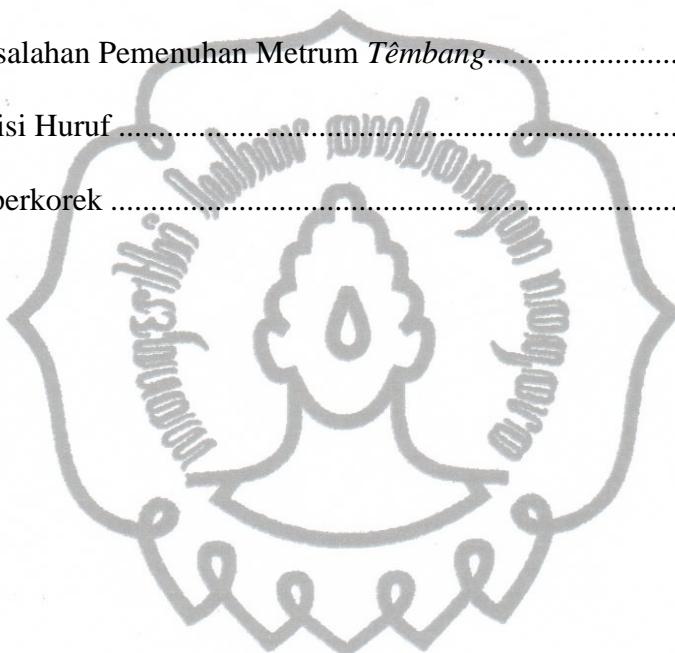
4. Ajaran dalam Teks <i>PDUPM</i>	187
BAB IV PENUTUP	191
A. Kesimpulan.....	191
B. Saran.....	192
DAFTAR PUSTAKA	193
LAMPIRAN	197



commit to user

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Jenis <i>Tembang</i> dan <i>Sasmita Tembang</i> dalam <i>PDUPM</i>	14
Tabel 2. <i>Sasmita Tembang</i>	56
Tabel 3. Lakuna Huruf	61
Tabel 4. Lakuna Suku Kata.....	63
Tabel 5. Kesalahan Pemenuhan Metrum <i>Tembang</i>	63
Tabel 6. Adisi Huruf	64
Tabel 7. Hiperkorek	64

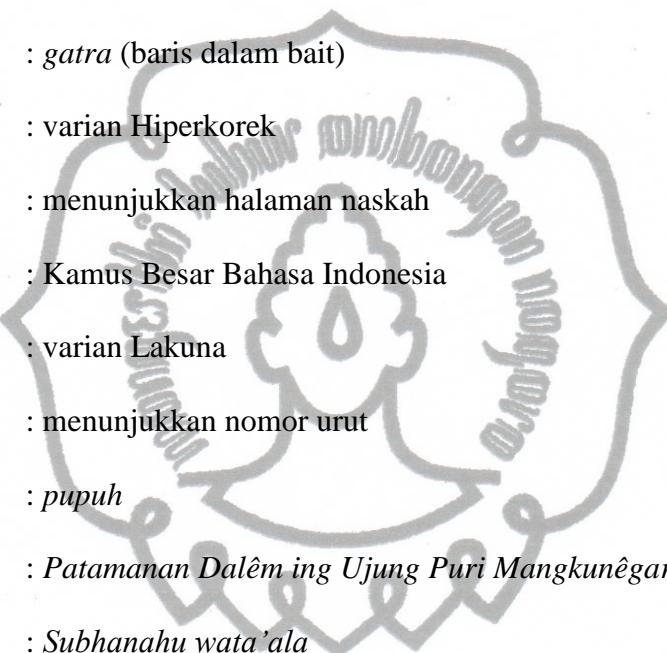


commit to user

DAFTAR SINGKATAN ATAU LAMBANG

Singkatan

A	: varian Adisi
b	: bait
cm	: singkatan dari kata “sentimeter”
g	: <i>gatra</i> (baris dalam bait)
H	: varian Hiperkorek
hlm.	: menunjukkan halaman naskah
KBBI	: Kamus Besar Bahasa Indonesia
L	: varian Lakuna
No.	: menunjukkan nomor urut
p	: <i>pupuh</i>
<i>PDUPM</i>	: <i>Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran</i>
SWT	: <i>Subhanahu wata'ala</i>
WIB	: Waktu Indonesia Barat



Lambang

*	: pembetulan berdasarkan pertimbangan konteks kalimat
#	: pembetulan berdasarkan pertimbangan linguistik
@	: pembetulan berdasarkan kebakuan kamus
+	: pembetulan berdasarkan konvensi <i>têmbang</i>
i, ii, iii, ... dst	: nomor halaman naskah bentuk <i>gancaran</i> (prosa)
1, 2, 3, ... dst	: nomor halaman naskah bentuk <i>têmbang</i> (puisi)

- (^{1,2,3, ... dst}) : penulisan nomor kritik teks
- [...] : pergantian halaman teks
- e : dibaca “e”, seperti pada kata “wetan”
- ê : dibaca “ê”, seperti pada kata “pagêr”
- è : dibaca “è”, seperti pada kata “lèr”
- () : opsional, pelengkap
- ‘ ’ : kutipan kata
- “ ” : kutipan langsung



commit to user

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Halaman sampul naskah <i>PDUPM</i>	197
Lampiran 2. Halaman verso setelah sampul naskah <i>PDUPM</i>	198
Lampiran 3. Halaman i naskah <i>PDUPM</i> berbentuk <i>gancaran</i> (prosa).....	199
Lampiran 4. Halaman 1 naskah <i>PDUPM</i> berbentuk <i>tembang</i> (puisi)	200
Lampiran 5. Halaman 115 naskah <i>PDUPM</i> berbentuk <i>tembang</i> (puisi)	201



commit to user

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Judul Naskah pada Sampul Luar <i>PDUPM</i>	6
Gambar 2. Judul Naskah di dalam teks <i>PDUPM</i>	7
Gambar 3. Judul Naskah pada Punggung Naskah <i>PDUPM</i>	7
Gambar 4. Pengarang Naskah <i>PDUPM</i>	8
Gambar 5. Kolofon Berakhirnya Penulisan Naskah <i>PDUPM</i>	9
Gambar 6. Penanda bait <i>pada</i> di awal paragraf dan penanda <i>adêg-adêg</i>	10
Gambar 7. Penggunaan tanda koma <i>pada lingsa</i> dan tanda titik <i>pada lungsi</i>	11
Gambar 8. Contoh penulisan penanda <i>purwapada, pupuh I Kinanthi</i>	12
Gambar 9. Contoh penulisan penanda <i>purwapada, pupuh II Mijil</i>	12
Gambar 10. Contoh penulisan penanda <i>wasanapada</i>	12
Gambar 11. Contoh penulisan penanda <i>pada gêdhe</i> berupa <i>pada luhur</i> tiap per-	
gantian bait.....	13
Gambar 12. Catatan tangan ketiga, sistem penomoran halaman naskah berbentuk	
prosa.....	13
Gambar 13. Penulis naskah, sistem penomoran halaman naskah berbentuk puisi	13
Gambar 14. Penomoran Halaman Ganda Naskah <i>PDUPM</i>	14
Gambar 15. <i>Sasmita Têmbang Pupuh Kinanthi</i>	14
Gambar 16. <i>Sasmita Têmbang Pupuh Mijil</i>	15
Gambar 17. <i>Sasmita Têmbang Pupuh Sinom</i>	15
Gambar 18. <i>Sasmita Têmbang Pupuh Dhandhanggula</i>	15
Gambar 19. <i>Sasmita Têmbang Pupuh Asmaradana</i>	16
Gambar 20. <i>Sasmita Têmbang Pupuh Kinanthi</i>	16

Gambar 21. <i>Sasmita Têmbang Pupuh Dudukwuluh</i>	16
Gambar 22. <i>Sasmita Têmbang Pupuh Dhandhanggula</i>	17
Gambar 23. Kesalahan Metrum <i>Têmbang Sinom</i>	18
Gambar 24. Kesalahan Metrum <i>Têmbang Dudukwuluh</i>	18
Gambar 25. Lakuna Huruf	19
Gambar 26. Lakuna Suku Kata.....	19
Gambar 27. Adisi Huruf.....	20
Gambar 28. Adisi Huruf.....	20
Gambar 29. Hiperkorek kata ‘babad’	21
Gambar 30. Hiperkorek kata ‘menggok’	21
Gambar 31. Hiperkorek kata ‘pagér’	21
Gambar 32. Contoh Ketidakkonsistenan Penulisan kata <i>Mangkunêgaran</i>	22
Gambar 33. Contoh Ketidakkonsistenan Penulisan kata <i>Mangkunêgaran</i>	22
Gambar 34. Nomor Naskah <i>PDUPM</i>	49
Gambar 35. Cap Kepemilikan Naskah (Cap Mangkunegaran).....	50
Gambar 36. Cap Kepemilikan Naskah (Kantoor Reksopoestoko Mangkoenega- ran)	50
Gambar 37. Keadaan Naskah	51
Gambar 38. Keadaan Teks	51

ABSTRAK

Anita Retno Mulat. C0113007. 2020. ***Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran (Suatu Tinjauan Filologis)***. Skripsi: Program Studi Sastra Daerah, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Permasalahan yang dibahas dalam penelitian ini, yaitu (1) bagaimana suntingan teks *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran* yang bersih dari kesalahan sesuai dengan cara kerja filologi? (2) bagaimana kandungan isi cerita sejarah (*babad*) yang terdapat dalam teks *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran*?

Tujuan penelitian ini adalah (1) menyajikan suntingan teks *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran* yang bersih dari kesalahan sesuai dengan cara kerja filologi, (2) mengungkapkan kandungan isi cerita sejarah (*babad*) yang terdapat dalam teks *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran*.

Bentuk penelitian ini adalah penelitian filologis yang objek kajiannya berdasarkan manuskrip. Penelitian ini bersifat deskriptif kualitatif. Jenis penelitian ini adalah penelitian pustaka (*library research*). Sumber data dalam penelitian ini adalah naskah serbaaneka sejarah dan kesusasteraan bersifat mendidik yang memuat cerita sejarah (*babad*) yang tersimpan di Perpustakaan Reksa Pustaka Pura Mangkunegaran Surakarta. Data dalam penelitian ini adalah naskah dan teks *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran*.

Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini dimulai dari pencarian naskah milik pribadi atau instansi. Kemudian dilanjutkan metode studi pustaka dengan menelusuri berbagai katalog agar dapat menentukan naskah jamak atau naskah tunggal. Lalu dilanjutkan dengan melakukan teknik digitalisasi dan transliterasi. Langkah selanjutnya dengan menggunakan teknik *content analysis* dengan mengungkapkan isi teks *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran*.

Teknik analisis data menggunakan teknik analisis filologi dan analisis isi teks. Analisis filologi naskah *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran* menggunakan metode kritik teks naskah tunggal yaitu edisi standar. Analisis isi naskah menggunakan analisis interpretasi.

Simpulan penelitian ini adalah (1) naskah *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran* tersimpan di Perpustakaan Reksa Pustaka Pura Mangkunegaran Surakarta, ditemukan varian-varian sejumlah 18 lakuna huruf, 1 lakuna suku kata, 5 kesalahan pemenuhan metrum *têmbang*, 3 adisi huruf, dan 105 hiperkorek. (2) *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran* adalah naskah jenis serbaaneka sejarah dan kesusasteraan bersifat mendidik yang memuat cerita sejarah (*babad*) utamanya pembukaan lahan dan tata letaknya untuk pembuatan taman Ujung Puri. Taman itu berada di bagian belakang barat komplek Mangkunegaran. Naskah ini memuat pembagian taman, aspek simbolisme, danajaran di dalamnya.

Kata kunci: *filologi, Patamanan, Ujung Puri, Mangkunêgaran, babad*
commit to user

SARIPATHI

Anita Retno Mulat. C0113007. 2020. *Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran (Suatu Tinjauan Filologis)*. Skripsi: Program Studi Sastra Daerah, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Prékawis ingkang dipunrêmbag ing panalitèn punika, (1) kadospundi tèks Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran ingkang rèsik saking kalépatan sésampunipun dipuntaliti kanthi filologis? (2) kadospundi wosipun cariyos séjarah (babad) wonten ing salêbêtting tèks Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran?

Ancasipun panalitèn punika, (1) suntingan tèks Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran ingkang rèsik saking kalépatan sésampunipun dipuntaliti kanthi cara filologis, (2) mêdharakên wosipun cariyos séjarah (babad) wonten ing salêbêtting tèks Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran.

Wujudipun panalitèn punika, panalitèn filologi ingkang nggadhahi objek kajian adhêdasar saking manuskrip. Panalitèn punika sipatipun deskriptif kualitatif. Jinis panalitèn punika, panalitèn pustaka utawi library research. Sumber data panalitèn punika naskah ingkang kalêbêt warni-warninipun séjarah lan kasusastraan sipatipun nyukani piwulang saha nggadhahi wos carita séjarah (babad) ingkang dipunsimpén ing Pérpustakaan Rêksa Pustaka Pura Mangkunêgaran Surakarta. Data ing panalitèn punika naskah lan tèks Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran.

Caranipun ngêmpalakên data dipunwiwiti kanthi madosi naskah kagunganipun pribadhi utawi gaduhan instansi. Dipunlajêngakên metodhê studi pustaka kanthi naliti katalog supados sagêd nêmtokakên punapa naskah jamak utawi naskah tunggal. Dipunlajêngakên ngêmpalakên data kanthi tèknik digitalisasi saha transliterasi. Salajêngipun inggih nindakakên tèknik content analysis kanthi mêdharakên wosipun tèks Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran.

Tèknik analisis data migunakakên analisis filologi lan analisis isi tèks. Analisis filologi naskah Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran ngginakakên metode kritik tèks naskah tunggal inggih edisi standar. Analisis wosipun naskah migunakakên analisis interpretasi.

Asilipun panalitèn punika (1) naskah Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran kolèksi Pérpustakaan Rêksa Pustaka Pura Mangkunêgaran Surakarta, dipunpanggihi varian-varian gunggungipun inggih 18 lakuna huruf, 1 lakuna suku kata, 5 kesalahan pemenuhan metrum têmbang, 3 adisi huruf, lan 105 hiperkorek. (2) Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran inggih punika naskah jinis serba aneka séjarah lan kesusastaan sipatipun nyukani babagan piwulang saha nggadhahi wos carita séjarah (babad) utaminipun bêbukaning lêmah lan tata lêtakipun kangge taman Ujung Puri. Taman punika ing wingking sisih kilèn komplek Mangkunêgaran. Sérat punika nggadhahi wos pembagian taman, aspèk simbolisme, lan piwulang ing salêbêtipun.

Têmbung wos: *filologi, Patamanan, Ujung Puri, Mangkunêgaran, babad*

commit to user

ABSTRACT

Anita Retno Mulat. C0113007. 2020. ***Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran (Suatu Tinjauan Filologis)***. Thesis: Javanese Literature Program, Faculty of Cultural Studies, Sebelas Maret University Surakarta.

The problems discussed in this research are (1) how the text of Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran clean from the mistake after the philological work? (2) what is the content of the historical story (chronicle) contained in the text of Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran?

The aims of this research are (1) to present the clean text of the Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran from errors after the philological work (2) to reveal the contents of the historical story (chronicle) contained in the Pataman Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran text.

The form of this research is a philological research with object of study is based on manuscript. This research is descriptive qualitative. This type of research used a library research. The source of data in this research is manuscript of Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran stored in the Reksa Pustaka Library in Pura Mangkunegaran, Surakarta. The data in this research are manuscript and text Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran.

Techniques of collecting data starts from search for private or agency owned manuscripts. Then proceed to the literature study method by tracing various catalogs to determine that plural or single manuscripts. Then continued with collect data with digitalization techniques and transliteration. The next step is to do content analysis techniques by revealing the values contained in Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran.

Data analysis technique using technique of philology analysis and content analysis of the text. The analysis of the Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran text uses a single text of textual criticism or standard edition. Content analysis uses interpretation analysis.

The conclusions of this research are (1) the Patamanan Dalêm ing Ujung Puri Mangkunêgaran manuscript stored in the Reksa Pustaka Library in the Pura Mangkunêgaran, with 18 variants of letters lacuna, 1 syllable lacuna, 5 errors in metrum têmbang, 3 letters additions, and 105 hypercorrects. (2) Patamanan Dalêm Ing Ujung Puri Mangkunêgaran is a manuscript type of historical and literary literature with educational in nature and contains historical stories (chronicles) with contains the creation of a park and division of space Ujung Puri park. The park is located in the back-western of the Mangkunegaran complex. This manuscript have the division of space in the park, symbolism aspect, and educational study based on the text.

Keywords: *philology, Patamanan, Ujung Puri, Mangkunêgaran, babad*

commit to user